

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Redazione ed amministrazione
Piazza Adamich.

Előfizetési ár — Associazione:
Egy évre Per 1 anno 6.— fit
Félévre » 6 mesi 3.— »
Negyedévre » 3 » 1.50 »
2 órára » 2 » 1.— »
Külföldre 1 évre . . . Per l'estero 8.— »

FIUME

Kereskedelmi-, tengerészeti- és társadalmi lap.

Giornale commerciale, marittimo e sociale.

Hirdetések és nyitlerek:
Ülvetetnek árszabály szerint a kiadó
hivatalban, (Piazza Adamich).

Továbbá és kizárólag:
Goldberger A. V. hirdetői irodá-
ában Budapest, Váci-utca, Oppelik
B-nél, Bécs, Stubenbastei N. 2.

Inserzioni ed articoli comunicati si assu-
mono nell'ufficio di spedizione in Fiume
Piazza Adamich.

1889 augusztus 25

Megjelenik minden vasárnap

25 Agosto 1889

Szanatorium Fiumében.

A kikötő város köztintéze-
tek dolgában bizonyára ritkítja
párját az anyaország városai kö-
zött. — Úgy az állam mint a
város már nem egy mintaszerű
köztintézetet dícsérik, s a városi
municipium erejétől feltehetőleg töb-
bet is tesz a közhasznú intézmények
létesítése érdekében, mint azt pénz-
ügyi viszonyai tán megengednék.
— Van pompás színháza, birminta-
szerű iskolákkal szép nyilvános ker-
tekekkel, csinos köztutakkal és u-
takkal, melyek külön és együtt-
véve dicsően szólnak a mellett,
hogy a municipiumi tét enged a
modern követelményeknek, a meny-
nyiben ezt anyagi ereje megengedi.

Arról nem szólnunk, hogy az
eddig létesített művek helyes sor-
rendben lettek-e megvalósítva; ez
a municipiumi dolga, melyhez
semmi közünk. De az a tény, hogy
a közegészségügyi követelmények
a legújabb időkhöz is csak csekély
mértékben lettek kielégítve, azt
még a legtulzottabb local patrio-
tizmus sem tagadhatja el. —
A gyermekek nagy halandósága
legalább mellettünk tanusodik.
— Az ó-város valóságos melegágya
a különböző nyavalyáknak, az egy-
másra épített házak minden zuga
tömvé van lakosokkal. A görvél-
kört, tüdővést, rachitidest, s egyéb
nyavalyákat jól táplálja a szűk

utcák romlott levegője, s a sok
ó városi ártatlan gyermek fonyadt
alakja és sápadt arca szomorú
tanúsága, hogy a közegészségügy
még jó részben a lehető leggyön-
gebb lábón áll. — A boulevard
létesítése előtt első sorban arról
kellene gondoskodni, hogy az ó-vá-
rost legalább két utca szelje át
kereszt alakban, melyen át egész-
séges levegő szivárognon szét a
többi utcákba.

E mellett azonban a közegész-
ségügynek egyik elengedhetlen föl-
tételé egy szanatorium felállításá,
melynél a különböző fűrdőnek
meghonosítása szolgálhatna első
sorban alapul, s melyben e mel-
lett mindama mechanikai gyógymó-
dok megvalósíthatók lennének, mel-
lyek a városi betegkezelő orvosok
gyógyomdjának fontos segédeszkö-
zét képeznék.

A városi takarékpénztár volt
Cenféle telken már a közel tavasz-
szal hatalmas bérházakat, áru-
csarnokot emel. A tervbe vett épít-
kezések csaknem *hét-hét* ezer forin-
tba kerülnek. Ebből az összegből
az új építkezéseknél könnyen
kikerül egy szanatorium létesítése,
és segítve lenne egy nagy hiányon,
miatt annyi panasz hangzik föl
naponként.

Az eszmének már eddig is
sok pártfogója akadt, s ha azt az
intéző körök okserű és szakértel-

mes terv alapján megvalósítják,
még jobban fogják kiérdemelni a város
háliját és elismerését.

A vitorlázás.

II

A cölgyalaglás igen sok türel-
met kíván; több órán keresztül
földre irányult szemekkel némán ha-
ladni, valóban elég sok lelki erőt
követel a szükséges testierőn ki-
vül. Óraszámra ezvén, nagyon meg-
erősíteti a testet. Negyednapig uszni
tehát ily hosszú időn át „idegen
elem”-ben tartózkodni, oly érzése-
ket költ, hogy azokat milliók kö-
zött csakis egy-egy bírja kiállani.
Az akadályversenyekben s a céllo-
vágásokban résztvevők szigorú ido-
mításra kényszerítvők; a verseny-
futás szintén hosszú előgyakorla-
tokat követel. Amde ha minde-
re nincsen is szükségünk a vitorlázás
sikeres üztetésénél, az testet és
tán meg inkább, lelket edző sport.

A tudat, hogy nincs útunk e-
lőtt határ, fölemelő érzelmeket
költ kelünkben, midőn a sik ten-
gerre kormányozzuk ki yachtmu-
kat. Künn táborozunk a végtelen-
nek látszó víztükörön. Az élető
magsugarak fűrésztik a játszó hullá-
mokat, melyeknek habos taréja
és a mögöttük képződő hosszúvo-
malú völgyek a messze távolban
összefolyának a sós elemre hasonló

égboltozattal. A lég lanya: a szél
tartóirányu; a különféle fajtú si-
rályok nyugodtan röpkednek ha-
jónk körül. Ekkor a kormányos
gyakorlott szemé oly jeleket vesz
észre, melyek a vihar kitörését
mutatják. Csakhamar a vikarna-
darat látjuk szédítő gyorsassággal
fejünk fölött tovaröpülni; éles vi-
jogása a vihar azonnali kitörését
hirdeti. A fényes napot pár perc
alatt sűrű, fekete felhők takarják
el; noha még csak délután van, a
láthatár elcsötétül; az előbb ked-
vező szél dühös orkánná válik,
amely házmagasságnyi hullámokat
korbácsol; hajónk mint tollada
löketik általok ideoda, föl s alá;
a komor képet még sötétebbé sze-
nezi a zuhogó zápor; amely száz
lépésnyire sem enged kilátást. A
hajóbordák ropognak; az árbocok
recsegnek; azoknak csigái nyiko-
rognak; az üvöltő orkán pedig oly
zenét játszik a vitorlák s a kö-
félézeten, amely pokoly hangok a-
lakjában jut füleinkhez. A veszély
előttünk áll; és ha a kapitány fej-
jét, a kormányos és legénység pe-
dig erejüket vesztik, legyőz ben-
nünket.

Ily veszélyes pillanatokban tü-
nik legjobban ki a vitorlázás ne-
mes sportjának lélekedző hatása;
mert, a véres csaták emberitő ré-
szeitől eltévelytve, csakis különös
esetekben — példái, nagy tüze-

A „Fiume” tárczája

Fiume és vidéke 1813-ban

(Egy egykorú utazó nyomán.)

Ki ne lenne kellemesen meghatva,
ha néhány óra alatt a tél ridegsége he-
lyett az enyhe tavasz virágillatúja övezi
körüli. Kanyargó szikla uton haladva tü-
nik egyszerre szemünkbe a tetszatos ma-
gaslat régi romjaival, alattunk, a szik-
lák alatti mélységben erős robajjal zúg
a Recina patakja, s megtörve a kopár
sziklákön nagy erővel igyekszik elérni a
már közelébe eső Adriát.

Az elragadtatás tárja fogva az em-
bert, midőn a sorompónál a vámosnak
rekedt hangú „*bolletta*” kiáltása sérti
meg fülcinkét. Rövid idő alatt egy szik-
larepesztés által nyitott átjáráshoz a
„*Porta Hungaricóhoz*” jutunk. Mily büsz-
keség egy magyarnak a „*Porta Hunga-
ricó*”-át áthajtani. Építőjének és a vil-
lalkozó magyar magnásoknak neveit fe-
lirat nélkül is hangosabban hirdeti az
utóknak, mint némely hódító hadiem-
bernek emlékköve.

Tán ez lehetett oka, hogy Fiume
város szemembevetése és a tenger meg-
pillantása kevésbé indított meg, mint
azt vártam. Délután 4 óra volt, az idő
szép és derült, a mélységben a haz sor-
ok között kanyarodó Fiumara folyó, a
fák a terraszított szőlők és gyümöl-
césők kellemes jellegűt kölcsönöztek a
vidéknek, a hidon túl pedig a kis ke-
reskedő hajók, égnek meredező árbocjai
jelezék, hogy kikötő város előtt va-
gyunk.

Széttenkintetem a város fölött, mely-
nek sajátos jellege a magyar szemre
különös hatást gyakorol. A hid előtt a
vámvizsgálat miatt fél órával tovább i-
dőztünk, a mi ismét vig tünemény egy
magyar nemesnek. Fiume város leírása
filosófikus dolog; sok könyvben le van
az már írva.

A nápolyi consulhoz szálltam. Meg-
néztem a hajógyárat, hol csak egy kis
kereskedelmi bárkát javítottak, aztán a
révet és ezukorgyárat, melynél csak az
igazgató van meg, a többi szünétel.

Láttam Adamich úr kertjében az ite-
ni terraszírozás mesterségét, láttam a
színházat, egy nagy épületet, melyben
nem játszanak, szintgy a külső várost,
melynek sok szép háza van. Az ó-vá-
ros szűk és piszkos utcákból álló zug-
mú. A főútságnál, a színháznál, s a rév-

nél jelentéktelen és szabálytalan terek
vannak, utóbbin néhány hársfa áll, mel-
lyek a hidig sétáért képeznek.

A révpart omlik, hitvány ágyunk ál-
lanik ott. Láttam a 3-ik olasz ezred
ujjonezeit; ez ezred 359 embernyi lét-
számából csak 140ember jött vissza a
háborúból.

A sok sétáló férfi és sok szép nő
daczára csendesnek kihaltnak találtam
a várost. Eurlanések, szavajardók me-
nészokban hárfán és hegedűn játszottak
mihez kétfélsben énekeltek.

Egy penitenc két ágyúval képezi az
itteni egész hajóhadat. Nem láttam más
különöst, mint a mancinának nevezett
emelőgépet, mely a hajókra és kocsikra
terhelket emel.

Másnap reggel szép időnk volt, s az
itteni tengerészeti biztos Leyer ur szü-
vességéből egy francia lobogójú bárkán
hajóra szálltunk, hogy tengeren Porto-
Ré felé menjünk. — A hegyoldalokon
löl föltűnő csinos villák, miket a fiu-
meiek inkább mulatságból és bontomból
tartani látszanak, a virágzó monolafák,
a halványzöld olajfák szépek ugyan de
a mi szőlőhegyeink kellemesebbek, mert
életlőt minden s a halál nem ásit úgy
a szürke le nem győzhető sziklákól-
mint itt. A tenger csendes volt, s a vi-
dék mindinkább pusztább és műveletle-

nebb lett. A Valle di Martinschizza és
Zurkovo előtt néhány bárka volt a part-
ra húzva reparálás végett, majd egy
óra múlva Santa Barbarát láttuk, mely
valóban barbárnak és pusztának látszott.
Cherso és Istria közt van a híres Quar-
nero, mely szelek alkalmával nem ha-
józható (?) Capo Nerot és San Paolot
körülhajózza Porto-Rét legszebb képé-
ben láttuk. Kiszálltunk és megnéztünk
egy kereskedelmi hajót. Porto-Ré kikö-
tőjéről, keletkezéséről, felvirágzásáról
az érdemes Batthyányi Vince és Teleki
D. grófok leveleiből úgy Degen bécsi
almanachjából a legkiterjedtebb tudósítá-
sokat olvastuk, de hogyan néz az ki
most! Alig áll itt húsz hajó, fele bírői
zár alatt, a másik fele áruba bocsátva.
A bécsi kereskedelmi társaságnak egy
Bécsben épült, a Dunán le a Feketeten-
gerbe s innét idehozott jó állapotban
levő hajója teljes felszereléssel 6000
frton lett eladva, s a vevő ezt is csak
a megnyilando kereskedelemreményében
vette, addig a kikötőben nyugodtan ál-
lani hagyja. A kereskedés csekély, olaj
cizitrom nagy füge és más ilyen aprósá-
gok vitetnek ki gabona és tűzölő fűért.
Többet merészlő kereskedők deszka, az
brines és fával terelt hajúkat küldé-
nek Maltrába, és ez minden, mert ket-
tős engedélyjakkal és nagy koczkázta-

setek vizáradás — jutunk oly elhatározó helyzetekbe, mint a yacht vezetője vihar alkalmával. A tengeri vészkor többek életének megmenekedése függ a yacht-vezetőtől; s ez az, ami tőle fokozott lélekeltét követel. Az éltetőfenyegető veszély előtte áll; nem kerülheti el azt; meg kell vele küzdenie: s e szükség a leghatalmasabb lélekedző tényezők egyike.

Székrenyessy K.

Tengeri kereskedelmi forgalmunk.

Tengeri kereskedelmi forgalmunkat a f. évi július hónapban az egyes bel- és külföldi gőzhajózási társulatok, valamint a magán tulajdonosok gőz és vitorlás hajói a következő arányokban közvetítették:

Behozott:

- 11 Adriagőzös 6138 m. m. árut.
- 27 o. m. Lloydgőzös: 4274 m. mázsa, és 640 db. árut.
- 163 más gőzös: 138.908 m. mázsa, 189.714 db., és 281 köbm. árut.
- 256 vitorlás: (10 tonnán felül) 60990 m. m., 104.012 db., és 33 köbm. árut.
- Vitorlások: (10 tonnán alul) 3142 m. mázsa, 12 köbm., és 135. db. áru. — A behozatal a f. é. július hónapban 213453 m. mázsa, 123635 db., és 449 köbm. áru.
- Az összes behozatal a f. évi január hó 1-től július hó végéig 1.249.130 mázsa, míg a múlt év megfelelő időszakában 867159 db., és 3138 köbm. árut.

Kivitt:

- 15 Adriagőzös: 131.133 m. mázsa, 260.523 db., és 586 köbm. árut.
- 24 o. m. Lloydgőzös 12991 m. mázsa, 465480 db., és 5 köbm. árut.
- 147 más gőzös: 35 866 m.

tással jár. Anglja két szigetet bir e tengeren, hol hajóhadat tart. Istria előtt egy fregatthajó czirkál, mely felelemben tart mindent. Két év előtt Fiuménál fél ágyúövényire horgonyt vetett francia lobogót huzott föl, hogy a netán franzoiz hajókat meg csalja és, azután nyugodtan elvitorlázott, mintam a várost felelemben ejtette s az egyesz helyőrséget a legelénkebb tevékenységbe hozta, a nélkül, hogy a veritéken kívül más csurgott vagy csak egy lövés esett volna. — Máskor a martin-schizai öbölből egy előle eliramodott kereskedelmi hajót kobzott el. A hajó az öböl elé állott támadó állapotba helyezkedett, a legénység készen, az ágyú-sok égő kanócczal csak a tüzelő vezér-szót várva, egy tiszt, s hat ember la-dikra szállva, az öbölbe evezett, hol kényelmesen leoldták a hajót, a hajókö-telet hozzákapcsolták a csatárhajóhoz, mely a bámuló parti lakosok és katonaság szeme láttára a martalékkal a leg-jobb rendben elvitorlázott. Lövés nem esett. Néhány hét előtt Isztriában kötött ki a csatárhajó, hol császári költségre egy hajót építetttek, 600 embert partra szállított, kik mind azt elvitték a mit elvinni érdemes volt, a többit elégették, a nélkül, hogy a magántulajdont bántot-

mázsa 1.968,497db., és 75 köbm. árut. 260 vitorlás: (10 tonnán fe-lüliek) 16624 m. m., 3 724.685 db., és 4462 köbm. árut. Vitorlások: (10 tonnán a-lul) 12295 m. mázsa, 171,177 db., és 115 köbm. árut. — A kivitel a f. évi május hónapban 208.911 k m. m.320,362 db., és 5246öbm. Az összes kivitel a f. évi január hó 1-től május hó végéig, 1.756.147 m. mázsa, 35.518.163 db. és 30830 köbm. áru.

Magyar tengeri gőzhajózási vállalatok.

Az Adriatársulat hajó és áruforgalma.

Az „Adria” magyar tengeri gőzhajózási társulat a f. évi július hónapban a következő áruforgalmat közvetítette Kivitel Fiuméből: *Barba* 200 m. m. és 27 köbm., *Malta* 150 m. m., *Bona* 7500, *Algir* 6620, *Bordeaux* 1801 m. m., és 815 köbm., *Rouen* 4239 m. m., és 11 köbm., *London* 30140 m. m., *Liverpool* 17881 m. m., és 215 köbm.: *Glasgow* 29677 m. m., *Leith* 6080, *Hull* 7470, *Pernambuco* 6405, *Bahia* 3109, *Rio de Janeiro* 10.689, *Santos* 6073 m. mázsa áru. Összes kivitel Fiuméből a f. évi július hónapban 144.971 m. m., és 1078 köbm. áru, melyet összesen 14, részben az Adria saját hajói, részben bérelt gőzhajók közvetítettek. Behozatal Fiuméből-Triesztből 230 m. m., *Malta* 21, *London* 317, *Liverpool* 1399, *Glasgow* 2335, *Hull* 1850 ös-szesen 7134 m. mázsa, mely forgalmat 10 részben Adria, részben ez utóbbi által bérelt gőzhajók közvetítették.

A fume-velencei járatok.

A Fiume és Velence közt közlekedő gőzhajózási vállalat hajói a f. évi július hónapban a következő áruforgalmat közve-títették: Velenceből Fiuméba behozott: Ü-res zsákok 8.532 kg., rizs 12.000 vi-triol 7.285, zöld festék 118, bőrök be-szöve 35.863, rövidárú 310, szappan 439, gyógyfűvek 120, bőr 1.390, ken-der 1.098 1/2, seprű 750, burgonya 300, göngy 130, üres boros hordók 1.365, pamutárú 150, üres sörös hordók 17.610,

ták volna, sőt inkább mindent jól meg-fizettek, s öt nap múlva ismét hajóra szállottak. A szárazon a magántulajdon-hoz mindig békével vannak, a honnét pedig minden akadály nélkül mindent elvihetnének; de a francia szökevények és szárazföldi lakók angol kalózkod neve alatt üznek mindennemű rablásokat, úgy hogy még a csekély parti és szigeti ke-reskedést is veszedelmesnek teszik. A köz-nép, mely azelőtt sziklái és kövei közt kereskedelemről, hajóépítésről vagy a gyárakból szerezte élelmét, most dugá-rus lett. A part mente s a szigetek tel-vék dugárusokkal, mikből sok kipuha-toltatik, s az illetők megbüntetésével elégettetik. Az őrségek megkettőztettek de a haj napról napra nagyobodik, mert az éhség fáj, s akétségheesés találokony. Legtöbbitűnőbb a Buccari körüli tájak, mely mostoha talajviszonyainál fogva ha-jóépítésből és teherhordásból élt. A seny-ves kiütéseken kívül, melyet *Grobnik*-ban láttam legszembetűnőbbnek, meg az a megbocsáthatlan szokás van ott, hogy 12-14 éves gyermekek házasságnak ös-sze. Hitvány talaj, sovány élelmezés, ko-rai házasság, a rozsvíz nem mutat föl mást mint támolygó árnyékokat. Szokásomhoz képest a nyilvános dig-nításokkal megismerkedni magához a

kolbász 34, táblaolaj 2.514, ricinus olaj 1.000, gyékény 5.500 kg. Fiuméből Velenczébe kivittett: szó-da 2.359 kg., keményítő 8.657 1/2, ten-geri (cinquantin) 313.395, evezők 480, ásványvíz 37.944 1/2, sör 47.080, rovar-por 211, mályva virág 450, grisantero virág 100, kukorica 182.216, léczek 9.200, bor 19.392, bkkd-szák 800, puha fa 11.225, bator 2.000, hajított abutör 1.905, papíros 2.171, aranynamu 320, donga 720 kg.

A fumei kir. tengerészeti hatóság 1888-ban

Fiume kereskedelmi forgalmának az 1888. évben beállt nagymérvű em-lékedésével szemben legelőbb is meg kell emlékezni azon létesítményekről, melyek részint a kikötőépítés és berendezés rend-szeres programjának keretén belül, részint a tényleges viszonyok hatása al-tal a mutatkozó szükséglethez képest előállítva lettek.

Intézkedések a forgalmi akadályok olhárítására

Magyarországnak 1888. évi egészben véve kedvező termése és a gabonane-műek kivitelét előmozdító kedvező ke-reskedelmi conjuncturák folyton már e-leve számítani lehetett arra, hogy a Fiumé-i eszközölt kivitel-forgalom, mely különben az év első felében is maglehe-tősen állandó volt, az őszi hónapokban nagymérvű arányokat fog ölteni. Tekintettel azon tapasztalásra, hogy erősebb forgalom lebonyolítása a múlt években sok nehézségekbe ütközött, melyek összehatása ismételten káros áru-tör lödásokra és a forgalom idiglenes be-szüntetésére vezetett, Fiume és a ma-gyar-horvát tengerparti kir. kormányzó augusztus közepén értekezletet hívott össze, hogy az illetékes hatóságok és a mérvadó kereskedelmi körök képviselői-nek alkalom nyújtsák a forgalom gyors és akadálytalan lebonyolítása érdekében teendő intézkedések felől nyilatkozni. Az értekezlet elismervén, hogy a lé-tető táruk rendkívüli forgalom idejében nem bírják a tárolási igényeket kielegi-teni, s hogy az árutörlődések leginkább a fedett tárhelyiségek elégtelensége foly-tán keletkeznek, szükségesnek nyilvánítá a táruk lehető szaporítását s hogy eta-kintethen haladék nélkül segítsék, azt javasolá, miszerint egy körülbelül 800 vasuti kocsiakomány befogadására alkalmas ideiglenes faszin építtessék a m. kir. államvasutak által.

„maire”-hez és a vámfelügyelőhöz men-tem. Megnéztem a hajó gyárat, melyben igen szép egy török hajót javítanak: a Sz. Miklós templomot, a kastélyok egyi-két s a viztautót. A kastélyt kisebb la-kásokul bérbe szokták adni, most azon-ban üresen áll. A másik kastély ka-szárnya jelenben. Láttam az egykor tü-körsímaságú most föl nem ismerhető márványpallót, Rosi szobáját, mely szin-tén le van rombolva, a szépviztartó, melynek egy kőből faragott urnája 6000 akónyi vizet foghat föl, s mikor az aj-tók fölötti mellképeket szemmel hepsz-kítva és részben megésonkítva láttam, s az embereket beszélni hallottam, mit éreztem én akkor?... Nil sub sole sta-bile. Ezután visszahajózva a „Valle di Buccari” és *Buccarizola* va’o szép ki-látást élveztek. Fiume a tenger ez oldaláról nem tesz különös benyomást, kertjei mint már emlékeztünk e részen legszebbek. Egy az előtt magán, most császári dohánygyár, egy vészongyárnak szánt, most üresen álló nagy épület, néhány árborca a Fiumarában, a kikötőn levő esendőség, kopottképu zsandárok és fi-naacok, egészíték még ki a panorámát.

Ezenkívül az értekezlet még indit-ványba hozá, hogy a szilvaküldemények elhelyezésére hordozható tetők állítassan-ak föl, mi által a szilva az idő viszon-tagságai ellen meg volna védve és az áru minősége nem szenvedne kárt. Végre az értekezlet javasolá, misze-rint a hajórakodó hidak szaporíttassan-ak és a tengerészeti hatóság által lé-tesített villamos világítás oly mérvben kiterjesztessék, hogy legalább még két gőzöst lehessen éjjel megrakni. Az értekezlet fenti javaslatai — a szilva elhelyezésére proponált tetők ki-vételével — még az ősz folyamán léte-sítve lettek, miről alább részletese ada-tok foglaltatnak.

Új kikötői és vasuti táruk építkezése.

A Rudolf-molára tervezett két kikötői tár építése az augusztus 15-én meg-éjtett ajánlati tárgyalás alapján deczem-ber hó végén, fogantatva vétetett. Hogy a törvényhozásilag megszavazott hitel betartható legyen, szükséges volt a két tárt valamivel rövidebbre tervezni, úgy, hogy együtt körülbelül 515 vasuti kocsiakomány befogadására képesek lesz-nek.

Az 1886 év elején tartott értekezlet azon javaslata, miszerint a fumei for-galomban előfordult árutörlődások meg-szüntetése céljából egyebek közt két végleges nagy vasuti tár is építtessék, ezen táruk elsje a m. kir. államvasu-tak részéről még 1887. évben fogantatva vétetett, és midőn 1888-ik év első fe-lében ezen tár elkészült, megkezdett a második nagy tár építése, mely az év végén közel állt a befejezéshez.

Ezen két tár a Rudolf-molától nyu-gotra terjedő és építés alatt levő rivá-lyal párhuzamosan a tengerészeti kinc-szár tulajdonát képező területén emelte-tett, olyképen, hogy északi homlokza-tuk a pályaudvar és kikötő közt elve-zető főközlekedési útra néz és hogy kö-zöttük és a rakpart közt még kikötői táruk építésére hely maradt. Mind a két vasuti tár pinczédes és emellett van el-látva és egyenkint mintegy 633 vasuti kocsiakomány befogadására szolgál.

Ezen két végleges vasuti tárházon kívül — melyek közül azonban csak az I. számú álatott át a forgalomnak 1888. évben — az év elején a m. kir. állam-vasutak részéről még két kisebb faszin állítottatott föl, a pályaudvar területén együtt 114 vasuti kocsiakomány befo-gadásai képességgel. Végre az augusztus hónapban tartott értekezlet javaslata alap-ján az ősz folyamán még egy har-madik faszin létesült 532 vasuti kocsi rakomány befogadási képességgel, úgy, hogy a fedett vasuti tárhelyiségek-1888. évben 13.794 négyzetméterrel szaporít-tattak és azok befogadási képessége 1.279 kocsiakománnyal növeltetett.

Lisztforgalmunk.

Az egyes magyar piacokról a f. évi július hónapban a következő mennyiségű liszt érkezett Fiuméba:

Budapest	93772
Debreczen	6815
Arad	6340
Szeged	3212
N.-Várad	3050
Zágráb	2016
Miskolcz	1323
Losoncz	1729
Bács	1214
Sziszec	1121
Károlyváros	633
Csaba	617
Eger	510
Zimony	522
Ujvidék	306
Szatmár	306
N.-Kikinda	300
Temesvár	200
Kaposvár	101

Összesen 124,924 m. mázsa.

A Triesztbe ugyanez idő alatt szállított mennyiség 12543 m. mázsa.

A fiumei tűzoltók Székesfehérvárott. A Székesfehérvárott a hó 22-23 napján tartott országos tűzoltó kongresszuson nagy lelkességgel fogadták Székesfehérvárott a fiumei tűzoltókat, kik *Maruszig* Blagio parancsok vezetésével jelentek meg a fehérvári nagygyűlésen. A tűzoltóegylet tagjain kívül résztvett a nagygyűlésen *Fletzer* Ferencz fiumei polgár, mint az új-arád-zsigmondházi tűzoltó egylet tiszteletbeli főparancsnoka, s egyszersmind vezetője ama bizottságnak, mely Fiuméből a Vörösmarty szobrára koszorút vitt. A szüvelyes fogadtatás nem ismert határt, s ezt a fiumei tűzoltók siettek is itthon maradt bajtársikkal távirati uton tudatni, melyre a helybeli parancsnokság meleg szavakban és ugyancsak távirati uton üdvözölte a székesfehérvári nagygyűlést illetőleg az országos tűzoltó szövetséget. Az ismerkedési estélyen *Fletzer* Ferencz polgártársunk mondott magyar és olasz nyelven beszédet, mely nagy tetszést aratott, *Maruszig* parancsnok, Dr. *Zolti* egyleti jegyző beszédeit lelkesen megénekeltek s azokra gróf *Czirák* Béla, szöveg. elnök, *Havancsek* János, kir. tanácsos fehérvári polgármester *Kollman* szövets. alelnök választották üdvözölve Fiumét. A diszebóden ugyancsak *Fletzer* Ferencz mondott egy szépen átgondolt és hazafias beszédet magyar és olasz nyelven éltelve gróf *Czirák* Béla mint az országos tűzoltó szövetség elnökét. — Másnap vagyis aug. 21-kén délelőtt a Vörösmarty szobrárt koszorúzták meg tűzoltóink, mely alkalommal *Fletzer* Ferencz a „szózatot” szavaltta el a nagyszámú közönség tapsai mellett. — Tűzoltóink a hó 23-kán tértek vissza, s alig tudnak eléggé kifejezést adni a határtalan vendégzeretelt felé, melylyel nemcsak a fehérváriak de általában a hazai tűzoltók részéről lépten nyomon találkoztak.

Különbőle hírek

Kinevezés. A m. kir. tengerészeti hatóság Thian Lukács napi díjazás révgyakornokot III oszt. révbiztosossá nevezte ki, s szolgálatára a zengji révhatárhoz osztotta be.

Gróf Zichy Ágost kormányzóknak a hó 21 kén utazott el Fiuméből családja-hoz Ischlbe. A kormányzó és családja az ischli időzés után külső birtokára megy Fehérmegyébe hol, az őszi idő-zak beálltáig tartózkodnak, s csak ezután fog-nak Fiumébe visszatérni.

Személyi hírek. *Tebér* Ipoly szegedi tan-kerületi főigazgató e hét folyamán városunk-ban időzött. — *Gróf Erdődy* . . . ki több na-pon át időzött Fiumében tegnapelőtt uazott el városunkból. — *Lederer* Sándor az Adriatársulat ehö-ke, *Milassin* Vilmos lapszerkesztő, *Fehér* Ipoly szegedi tanterületi főigazgató, *Konczos* Lajos a „*Magyar Állam*” szerkesztője, e hét folyamán városunkban időztek.

Nyírák Lajos számtanácsos ki mint emlit-tük a közelmult napokban helyezettett át a fiumei m. kir. tengerészeti hatósághoz. e hó 21-kén foglalta el új állomási helyét. — *Nyí-rák* Lajos a m. kir. kereskedelmi minster a saját kérelmére helyezte át Fiuméba, s helyét *Franholt* Artur eddigi minsteri számtanácsos átengedési hatóságnál, fojta Budapestben be-tölteni ki tegnap utazott el Fiuméből.

A fiumei német konzul áthelyezése. Dr. *Galli* fiumei német konzul Algírba helyezettett át. A konzulatus vezetésével egyelőre *Gra-hovszky* helyettes konzul lett megbízva.

A hatodik gyógyszerértár ügye. Talán alig van város, mely a lakosság szám-arányát tekintve, annyi gyógyszerértárt számlálna, mint Fiume. Az eddig fölül-lott öt gyógyszerértár mellé ugyanis még egy hatodiknak fölállítását is tervezték, a helygyminister azonban tekintettel a különben is sok fiumei gyógyszerértár erős versenyére, egy új engedély kiadását meg-tagadta, s legfőkébb a Plasse alközségi *Gottardi*féle gyógyszerértárnak alkalma-sabb pontra leendő elhelyezéséhez járul-na hozzá.

Halálozás. Súlyos családi érte *Gre-sits* Miksát, volt fiumei főgimnaziumi tá-

nárt, a losonezi főgimnazium igazgató-ját, édes anyjának öz. *Gresits* Józsefné sz. *Manczel* Zsuzsanna asszonynak e l-hunyttával. A boldogultat, ki 68 évet élt, e hó 18-kán temették el közírásvét mellett Rimaszombatban. Béke hamvaira!

A fiumei munkásegylet ünnepéje. A fiumei munkásegylet, mely az e nemű egyletek közt, mintaszerűségével úgy-szolva egyedül áll az országban, a leg-közelebbi vasárnapon, vagyis a f. évi szeptember hó 1-én d. e. 10 órákor tartja meg zászlószentelési ünnepélyét a helybeli nyári színikörben. — Az ünne-pélyt díszbankett fojta követni a Deák-szállodában, mely után az egylet tagjai a *Népkertbe* vonulnak ki, hol nagyszerű néppünnepély fog tartatni, a zászlószen-telésre mint azt már egyizben megemli-tettük, a budapesti és a székesfehérvári munkásegyletek is meghívtak.

Napvilágra került emlékkő. Az átalakítás alatt levő Augustinusok tem-pломában, mint arról már megemlékez-tünk, egy mellékoltár szétbontása alkalmával egy régi emlékkő került napvilá-gra. A megtszított kővön a követ-kező felirat olvasható

Franciscus Xaverius Franul de Weissenthurn Coelebs, Eucharistis Nec Non Tumulandis Aliquando Amatissime Suae Genitis Cineribus Moriens Posuit Anno Dni 1579.

E sarkó bizonyára ama halottak emlékeit őrizte, kik a baloldali oltár-e-lőtli jelselen sirbolthan feküdtek, hova a felirat szövege szerint már más te-metkező helyről kiemelt csontvázak is takarítottak el.

A fiumei alpesi klub kirándulása. Az alpesi klub elnöksége a f. évi szept-ember 8-kára társas kirándulást tervez. A kirándulók élén az egylet elnöke, hova a felirat szövege szerint már más te-metkező helyről kiemelt csontvázak is takarítottak el.

Magyar zenészek. Fiuméből a kikötő városát nem egyizben keresik föl a derék bar-nafűk, kik itt, kivált ha a javából való álta-lában szivesen látott vendégek: legnagyobb ö-méretűk azonban bizonyára hemük magyar ajkú hazánkfiainak; nem egy bus magyarnak esil-an meg fonyes köny s szemében a hazai hangok hallatára. Csattan ilyenkor a taps, zúg a riadó *shogy volt* s a keresztbe tett vonónak panaszosan sirtó hangjára a zenek még a leg-titkosabb rejtekéből is előmászik a feltök-nyön tartogott bankó; még a szegényt is bök-zívé teszi a hegedű sírása, s elszégyenli ná-gát a fúsvény, hogy nem bőkezűnek született. — E hét folyamán a *Lató* János bandája ke-rült le tengerpartunkra Tolna-Tamásból; egy-től egyik sikerült fűk, s maguk is örülni lát-szanak a primásnak gyönyörű játékán, mintha maguk is esodalkoznának, hogyan kerülhetett ilyen derék „*székes*” abból a kis Tamásból. — *Lató* János zenekara, mely a szép nyári estéken a „*Deák szálloda*” árnyas gesztye-fának lombjai alatt mulattatja a nagyszámban megjelenő előkelő közönséget, már első fellépésével megnyerte a fiumei közönség tetszését. A tolna-tamási primás nemcsak a féle tucat-zenész, de zenészerző is kitűl több darab je-lent meg nyomtatásban. Ezek közül az „*Iren*” esárdást, a „*Gyöngypalkót*” folyton tetszés közt játsza el. *Lató* János zenekarával a teli idejny Fiumében akarja tölteni, s esténként *Deák* szá-lodában hangversenyeket, mely helyet a szá-loda bérlője is a közönség kedvencz helyévé tette.

Új villaépület a Pomerion. A via Pome-rio fölötti volt Desepufféle villaépület, mely *Leónka* Imre tulajdonát képezi díszesen lesz átalakítva. — A villa építése illetőleg gyöke-res átalakítása serényen halad előre. Különösen díszre fog válni a tágas veranda, mely az első emeletnyi magasságban nyulik ki az épület-testből. Az épület valószínűleg a f. évi szept-ember hó végére fog teljesen elkészülni. Midőn e hírt közöljük, nem adhatunk eléggé kifejezést ama ohajunknak, vajha minél több hazánkia szerezne Fiumében ingatlan birtokot. A József Eberczeg által megkezdett példát, ha eddig kevesen követték is, a jövőben, hisszük, hogy hazánkfiak közül minél többen lesznek fiumei birtokosok.

A fiumei biciklisták Triesztben. A helybeli kerékpár egylet néhány tagja tegnap este öt órákor indult el Triesztbe. A kirándulók esti 8 órákor érkeztek meg Foisztitzbe, honnét ma reggel indultak el Trieszt felé.

Derék életmentő. A közelmult napokban

egy úri asszony kutyáját akarta megfürösztü-ni a Zichy molo végén, s midőn a kutyát köt-jéniél fogva ügykezett a vízbe dobni, oly sze-rencsétlenül csusszott meg, hogy a kutyával együtt maga is a vízbe esett. Meglátva a nagy veszedelmet a „*Ceres*” nevű Lloydgőzös szakácsa minden habozás nélkül a tengerbe ugrott, s a kétégyhezesben kiülőző nőt szerencsésen ki-mentette.

Gróf Zichy Ágost kormányzóknak dísz-es kiállítású arcképe látható a hely-beli könyvkereskedések kirakataiban, a művészi kivitelű arckép *Weinerm* Antal műtőzetében készült, s ára 1 frt, megrendelhető *Dase* könyvkereske-désében, vagy *Polonio-Balbi* könyv s papír kereskedésében a Corson, Fiumé-ban.

Pénzügyőrség a külföldön. ezim alatt egy becses szakmunka jelent meg Fiuméből. A munka melyet *Lamos* József fiumei m. kir. pénzügyőri biztos irt, már az okból is figyelmet érdemel, mert a maga nemében új és eddig gyedül áll. A könyvben az osztrák, német, olasz, francia és svájci pénzügyőrség van is-mertve, a szöveg közé nyomtatott á-brákkal, melyek a külföldi pénzügyőrsé-gek különböző egyenruháit és felszere-lését tüntetik föl. A könyv fölötté tet-szetős kiállítással jelent meg *Battara* Péter könyvnyomdájában, s megrendel-hető 1 frt 20 krért *Lamos* József m. kir. pénzügyőri biztosnál Fiumében. A pártolásra érdemes munkát különösen a pénzügyi körök bizonyára érdeklődés-sel fogadják.

Jókai Mór legújabb regényéből a „*Lé-telek*”-ből megjelent a 21-ik és a 25-ik fü-zet. A nagyérdő munka, mely esinos kiállít-sában a *Révi testvérek* kiadásában jelenik meg füzetenként 20 krajvát kapható minden ha-zai könyvkereskedésben.

Bihari hegedűje. Még 1698-ban készült a nagy Stradiuari éremónai mester műhelyben egy reka hegedű, a honnan sok kézen keresz-tül jutva, I. Napoleon egyik ezredeseinek, Du-bois Rolandnak birtokába került. Az ezredes Nabeleone bukása után Svájcba vándorolt ki es onnan a család egyik tagja Magyarországra jött, magával hozva ereklve gyanánt a hegedűt is. Az illető elszegényedett s özvegye a hegedűt Biharinak, ahíres magyar czigány primás-nak adta el. Azóta ismét sok kézen forogt meg a száraz fe, híres mesterek és a legelső czigány primások játszottak rajta. Végre a mult hetekben Szentpétervárra Budapest hang-szergyárosnak adták el a kőből csak a mult napokban vette meg Mihailoff orosz hegedű-művész, moszkvai zenetanár 6000 forintért. A sok gazdát esevől hegedűnek, a mint mondani szokás: sratat teljesen reudben vannak, s egész csomót képeznek. Maguk ezek az elár-togott akták is nagy érdekűk.

Kereskedelmi hírek.

A m. kir. állami vasutak bevétele A m. kir. állami vasutak a f. évi augusztus hó 6-tól aug. 12-ig 187.000 u-tas, és 160.657 tonna áru után 808.058 frtot vettek be. — Az összes bevétel a f. évi január hó 1-től augusztus hó 12-ig 22.527.26; forint vagyis 117.859 fo-rinttal kevesebb mint az előző év meg-felelő időszakában.

Az orosz petroleum-ipar fejlődése évről lévre nyer jelentőségben. Mig ugyanis 1878-ban az összes nyers naphtatermelés 15 millió pudot tett ki, 1885-ben 100 millió, 1888-ban pedig 150 millió pud termeltetett, mi egyuttal a kőolajgyártás fokozódásával járt karöltve. Ezen nagymérvű emelkedést a Káspi és a Fekete tengeri kőolajtermelő társaság nevű czég életbeléptetése okozta, mely Oroszország egész kőolajkereskedelmének összpontosítását tüzte ki feladatátul és e végből a gyárosok közt üze-meik nagybővítése céljából több millió rubelt osztott ki, mint előpénzt szerződésekre. Az orosz kőolajnak sikerült az amerikai sok fogyasztási piacról kiszorítani. Így Indiában, Chinában és Japánban az orosz petroleum meghonosult, sőt már Nyugat-Európa piacain is eredménytel versenyez az amerikaival, mely azokon eddig kizárólag uralkodott. Monarchiánkba és a keletre már ezalott is hoztak be orosz kőolajt. Ez utóbbinak nagy kelen-dősége azon körülményre vezethető vissza, hogy a szállításnak egy új nemű, ugynevezett tank-hajókon (tartályhajók) alkalmazták, mi az amerikai hordókban való szállítással szemben azon előnyvel bír, hogy a hordók megtöltésé-vel járó költségek és fuvardíjak elesnek.

Tengerészeti hírek.

Az osztrák-magyar Lloyd 1889. junius havában 145,278 utmértföld mel-lelt 590,295 frtot vett be (tavaly ugya-nakkor 590,878 frtot 141,232 utmértföld mellett.) A társaság a f. évben junius hó végeig összesen 3,852,653 forintot vett be (+ 258,536 forint.)

A cs. és kir. haditengerészet pos-tája. A cs. és kir. hadügyi minsterium tengerészeti osztályának értesítése szerint az „*Aurora*” hadihajó személyzete ré-szére Adenbe a postaküldeményeket e hó 21-kén indította útnak, s megérkez-nek a f. évi szeptember hó 3-kán.

Az Adria társulat Jókai gőzsa. e hó 7-kén indult el Fiuméből *Erasmios* Bódog kapitány parancsnoksága alatt. A hajó másolpa-rancsnoka gróf *Szapáry* Károly, ki csak nem, rég tért vissza Braziliából, hol csaknem a sár-galáznak esett áldozatul. — Gróf *Szapáry* Ka-roly tengeri utazásait tengeri kereskedelmi tá-nulmányokra használja föl, hogy azokat egy-kor a magyar tengeri kereskedelem érdekében érvényesítse.

Möcs Zsigmond
felelős szerkesztő.

Hirdetések

HELYI KÖZLEKEDÉS FIUME VIDÉKÉRE
A Sverljuga M. és társai



gőzhajózási vállalat
kényelmesen berendezett hajóin

FIUME-DALMECCIAI VONAL
a csinos és a kényelemmel berendezett „*Fiume*” gyorsgőzhajóival.

Fiuméből Indul *Zárbán* *Trapano*ba *Spa-taloba* *Melkore*ba minden csüt-törtökön d. e. fél 12 órakor.

Bővebb értesítések.
A Sverljuga és társai gőzhajózási vállalat igaz-gatói irodájában, vagy pedig az illető gőz-hajók kapitányainál nyerhetők.

FIUME-PÓLAI VONAL
Indulás Fiuméből minden hétfőn szerdán és pénteken.

Fiuméből Polába a főmvezett napokon d. e. 6 órákor, érintve *Lorran*a, *Moschenize*, *Bersee*, *Rabaz*, és *Cherso* kikötőket. A szerdán in-duló hajó nem kőt ki Rabazban. Indulás Polából minden ked-den csütörtökön, és szombaton.

Polából Fiuméba a most emlitett napokon reggel 6 órákor érintve *Cherso* *Rabaz*, *Bersee*, *Mosche-nize*, *Lorran*a kikötőket. — A csütörtökön induló hajó Rabazot nem érinti.

FIUME-VEGLIAI VONAL
Indulás Fiuméből minden hétfőn kedden és pénteken.

Fiuméből Vegliába a főmvezett napokon d. e. 10 órákor, érintve *Castel-muschio*, *Malinsca*, *Vogli*a, *Smergo* kikötőket; megérkezés *Vegliába* (sziget) d. u. 3 óra 50 perc.

Visszaindulás Vegliából min-den kedden, csütörtökön, és szombaton.

Vegliából Fiuméba a főmvezett napokon reggel 5 órákor érintve *Smergo*, *Malinsca* és *Castelmuschio* kikö-tőket.

Fiume-Abbazia, Volosca, Ika-Lorranai vonal

FIUMEBOI.
Abbaziába mindennap d. e. 10 órákor érintve Voloscat.
Lorranába mindennap d. u. 1/3 órákor érintve Voloscat Abbaziát, Ikat, minden d. u. 6 órákor érintve Abbaziát.

FIUMÉBA
Ikába minden reggel 6 órákor érintve Lorranát Abbasiát és Voloscat. (közvetlen összeköttetés) Fiuméba minden nap déli 12 óra-
kor, és mindennap d. u. 5 óra 20 perc.

Fontos műkedvelőknek!

Ezennel van szerencsém az igen tisztelt műkedvelők b. tudomására adni, hogy műintézetemet egy a t. műkedvelő urak részére külön berendezett másoló és retouchirozó osztálylyal nagyobbitottam. A lemezek előhívását, a pozitív- és negatív-retouchot, minden létező módon való másolást, felragasztást és simítást és végül a képekclichirozását udományos célokra és képes lapok készítésére a lehető legolcsóbb árak mellett elvállalom.

WEINWURM ANTAL,
Mély tisztelattal
photo-chemigraphiai műintézet.
Budapest, VI Károly-utca 3.

„Adria“ magyar tengeri hajózási részvénytársaság.



Anchor-Line

az „UTOPIA“
gőzös
kapitány Morrison

folyó hó vége vagy augusztus eleje körül váratik.

Fiume 1889 július hó 20-án

KÖZPONTI SZÁLLODA

Budapest, Kerepesi-ut és Rottenbiller-utca sarkán (a központi pályaudvar átellenében).

Megnyitás augusztus 1-én.

Van szerencsénk a mélyen tisztelt utazó közönség becses figyelmébe ajánlani ezen újonnan épült szállodát, mely minden igényt kielégítő és kényelmes modern berendezéssel, 70 szobával, fürdővel, villamos világítással, személy-felhúzóval (lift) minden emeletre van ellátva s a legméréskétebb szobáinkat jegyzéke minden szobában ki van függesztve. Előnyös fekvésénél fogva a

KÖZPONTI SZÁLLODA

a legélénkebb közlekedési ponton van, a közúti vaspálya megálló helye előtt, két percznyire a központi pályaudvar átellenében, minőlfogva kocsis használata nem szükség a megérkezés vagy elutazáskor, a város minden irányába pedig olcsó társas-kocsis-közlekedés van. Ezenkívül szállolánk Budapest legegészségesebb pontján fekszik, gyönyörű kilátással a városra.

Midőn még **kávéházunkat** és **vendéglőnket** ajánljuk a t. utazó közönség figyelmébe, előre is biztosítva tisztá jó **italoknak** és **ízes ételeknek** gondos kiszolgáltatásáról s igyekezni fogunk jó hír evünket, melylyel mint vendéglősök jövőre is t. vendégeink meglegedése által fenntartani.

Budapest 1889. július hóban.

Mély tisztelattal
Bucher és Höllrigl
szállodások.

FAIRBANKS-MERLÉGEK

Az egész világon a legtökéletesebbnek ismerte mérleg-szerkezetek.

A szabadalmazott Fairbanks mérleget százados rendszerűnek, rendkívül érzékenyek és tolsúlylyal vannak ellátva.

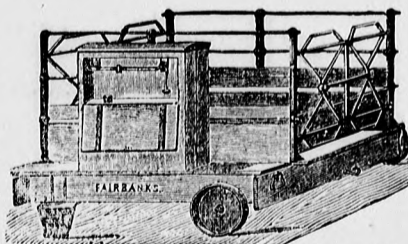
Tartosság, pontosság és könnyű kezelésüknél fovaaz összes világkiállításokon első díjat nyert legkitűnőbb mérlegek.

A jutányos árakban — melyek súlyokkal számított tízözes mérleg-ek árainál nem magasabbak — a hitelesítés, csomagolás és vasutra való feladás költséggel befoglaltatnak. Gazdasági szeker- és zsák-mérlegeink, valamint márhamérlegeink a legkedveltebb mérleg-szerkezetek Gyártásunk állami felügyelet alatt áll.

Cim: Osztr-magy. Fairbanks-társaság mérleg- és gépyára Jhen Block vezérigazgató.

BUDAPEST, Andrassy-ut 12.

Árjegyzékkel és felvilágosítással szolgál a központi iroda; Gyar: Ujpost — K. Megyer.



Kiadótulajdonos: MÓCS M.

Fischer Győző

városligeti testgyenesítő és hidegvizgyógyintézet Budapest, Hermina-ut 1525.

(ezelőtt dr. Fischhof-féle vizgyógyintézet).

Az intézet gyönyörű parkban, emelkedett helyen fekszik. Berendezése első rangu, a lakásokról mindenképen gondoskodva van. Levegője vize kitűnő. A gyógyintézetben gyógyítatik mindenféle izületi és csontbaj, gyuladások, ficamodások, törések, izület merevülés, zsugor-

odás, csontgörbülések, a térd és láb sokféle elferdülése, hátgerinezgőrbülések, tyúk mell, ferdenyak, veleszületett ficamodás. A végtagok vizsértaugulása, vastagodása. — A rinez-sorvadás (ta bes dorsalis) Charkotnak, a hírneves parisi tenárnak legujabb elvei szerint és fűző által is sikerrel gyógykezeltek.

A hidegvizgyógyászati osztályban minden ilyen kezelést igénylő beteg felvétetik. A beteg-gek **hentakók** vagy **bejárók** — Prospektus ingyen.

Hozzám intézett írásbeli felhívások ajánlvé küldendők.

„ADRIA“

Magyar tengeri hajózási részvénytársaság,

1889. Augusztus havában az alant felsorolt első osztályú gőzhajók (vagy más póthajók) fognak Fiume nyugot-európai és amerikai kikötők között közlekedni, ha csak rossz időjárás vagy előre nem látható körülmények a meneteket meg nem akadályoznak:

Glasgow	Triest, Fiume	Gőzös	1889 augusztus
Leith, Middlesbro	"	„Szápáry“	5-15
Liverpool	"	„Tisza“	5-15
London	"	„Malta“ (Cunard Line)	10-20
Rio de Janeiro, Santos	"	„Zaire“	10-20
Hull, Newcastle o.T	"	„Zichy“	15-25
Rouen	"	„Como“	15-25
Liverpool	"	„B. Kemény“	20-30
		„Tartar“ (Cunard Line)	20-30
Fiume	Hull, Newcastle o.T	„Quito“	1-10
	London	„Bona“	1-10
	Pernambuco, Bahia, Rio de Janeiro, Santos	„Matlekovits“	5-15
	Rouen	„Stefanie“	5-15
	Liverpool	„Saragossa“ (Cunard Line)	10-20
	Glasgow	„Jókai“	10-20
	Hull, Newcastle o.T	„Bassano“	10-20
	Rouen	„Tibor“	15-25
	Barcelona, Bordeaux	„Adria“	15-25
	London	„Durham“	20-30
	Liverpool	„Marathon“ (Cunard Line)	20-30
	New-York	„Victoria“ (Anchor-Line)	21-31

A már életbe léptetett vagy még alkalmazandó vesztégári intézkedések következtében történetelő járát elmaradásért, vagy a fentemlített gőzösk későbbi indulásáért a társaság felelősséget nem vállal.

FIUME, 1889. július hóban.

Fiume Hotel Deák

Újonnan berendezve alulírott által 1887. augusztus 1-én átvetetett.

Pompás fekvés. A vasúti állomás és a tengeri kikötőhely közvetlen közelében, újonnan díszített és berendezett Concert-tánc- és étkezőtermekkel, valamint kellemes árnyas kerttel.

Kényelmesen berendezett szobák és lakosztályok olcsó árak mellett szigorú pontos szolgáltat, kitűnő italok, bécsi és magyar, magyar pinézér konyha, melyek a t. közönségnek rendelkezősére állanak.

Hossabb tartózkodás mellett teljes ellátás egység szerint kapható.

A vasúti étkező ternet ugyan- csak, alulírott bírja.

Mély tisztelattal

Heim Frigyes, szállodás.

Si parla italiano. — Itt magyarul is beszélnék. — On parla français. — English spoken.

Könyv kereset

tőke és kockázatás nélkül

érhető el **mindenki által** ki a megengedett összegyűjtés törvényesen kiadott részletek eladásával **magas jutalék mellett** kíván foglalkozni. Ajánlatokat elfogad!

Az „Első magyar Iparbank“ váltótűzlete

Budapest, IV. ker. Deák Ferencz utca 5. szám.

Lloyd szálloda és étterem

Fiume legszebb terén

Olcsó és szép szobák

külön bor és sör és gulyás

A szálloda és étkező terem bérlője

Gedliczka Vilmos

Fiume (Adamich-tér)

Omnibus közlekedés minden vonathoz.

BATTARA P. kö- és könyvnyomdája.